

〔苏〕哈·尼·莫姆江著

拉法格 与

马克思主义哲学



国际文化出版公司

335.7
70568

拉法格与马克思主义哲学

DFZ/29
〔苏〕 哈·尼·莫姆江 著

张大翔 张凡琪 等 译

施德福 等 校

国际文化出版公司

一九八七年·北京

Момджян Х. Н.
П. Лафарг и философия
марксизма

根据苏联思想出版社 1978 年版译出

拉法格与马克思主义哲学

〔苏〕哈·尼·莫姆江 著

张大翔 张凡琪等 译

施德福等 校

•
国际文化出版公司出版

新华书店北京发行所发行

国营五二三厂印刷

787 × 1092 毫米 32 开本 11 印张 235 千字

1987 年 12 月第一版 1987 年 12 月陕西第一次印刷

书号：2345·001 定价：2.45 元

ISBN 7-80049-031-9/B-1

译 者 的 话

保尔·拉法格是马克思、恩格斯的优秀学生和亲密战友，十九世纪末到二十世纪初欧洲的一位重要的马克思主义理论家和革命活动家，法国工人党和第二国际的主要创建人之一。

拉法格在青年时代就追求进步，向往革命，积极参加反对法国君主专制制度的进步学生运动，在巴黎大学生中享有很高威望，被誉为反对波拿巴政权的一头“雄狮”。在第一国际法国支部成立后，拉法格就成为它的活跃的领导人之一。但当时他还受到孔德思想和蒲鲁东主义的影响。1865年2月，拉法格作为第一国际法国支部的代表，去伦敦向国际总委员会报告工作时，结识了马克思。此后，他便在马克思、恩格斯的影响和帮助下，通过勤奋学习和社会实践，逐步抛弃了孔德主义和蒲鲁东主义，成为一位坚定的共产主义者和大无畏的无产阶级革命家。他曾参加1871年巴黎公社的革命斗争，公社失败后，他遭到反动当局的迫害和追捕，被迫流亡国外。九十年代初拉法格作为工人阶级的代表，当选为法国国会议员。他充分利用议会讲坛，无情地揭露资本主义制度的腐朽性，大力宣传马克思主义，人们称他为热情的“社会主义推销员”。

拉法格是在马克思、恩格斯直接关怀和培育下成长起来的杰出的马克思主义理论家和宣传鼓动家。他胸怀大志，才思敏捷，知识渊博，志趣广泛，在哲学、政治经济学、历史学、文学和语言学等方面，都深有造诣，并善于把马克思主义的基本原则和具体实际结合起来，以鲜明的观点，生动的语言和严密的逻辑，引人入胜地宣传、阐发马克思主义思想。恩格斯曾称赞拉法格为“巴黎这个光明之城的一盏明灯”，是“我们当中最好的著作家”。他的同时代人、德国的杰出马克思主义者弗·梅林也指出：拉法格和狄德罗、莱辛这些作家一样，是善于启发读者进行思考的一位作家，这比把一书包的个人才智全部抖落在读者面前不知要强多少倍。他还认为，拉法格的卓越著作应“属于那些有永久意义的马克思主义的文献之列”。

在马克思主义史上，拉法格是在从马克思、恩格斯到列宁之间起过某种中间环节作用的杰出人物之一。列宁同拉法格有过直接交往，并曾深怀敬意地同克鲁普斯卡娅一起拜访过他。列宁高度评价拉法格对马克思主义事业的贡献，认为“他是马克思主义思想的最有天才、最渊博的传播者之一”。

在哲学方面，拉法格同资产阶级和第二国际修正主义者宣扬的唯心主义、形而上学观点进行了坚决的斗争，为宣传和捍卫马克思主义哲学作出了不懈的努力。在法国马克思主义者中，拉法格第一个对伯恩斯坦修正主义的哲学基础进行了分析和批判。早在1900年他就指出，修正主义者“企图借助于康德哲学来粉碎马克思和恩格斯的唯物主义”。他深刻地揭露和批判了法国机会主义者让·饶勒斯的先验主义和唯心

史观，论证和阐发了辩证唯物主义和历史唯物主义的基本原理。拉法格还把马克思主义哲学运用于工人运动的实际和新的理论研究领域，写出一系列重要著作，从而进一步充实、丰富和发展了马克思主义哲学。

毋庸讳言，拉法格在理论上也存在一些不容忽视的缺点和错误，其中有的马克思、恩格斯生前就曾严肃地指出过。但是，他在宣传、捍卫和阐发马克思主义哲学中的历史功绩是不可磨灭的。

在马克思主义哲学史的研究中，着重探讨主要无产阶级领袖人物的哲学思想及其历史发展，无疑是必要的。但也必须看到，马克思主义哲学的传播和发展也是同其它杰出马克思主义者的努力分不开的。忽视对他们的哲学思想和实践活动的研究，也就不能充分再现马克思主义哲学发展历史的全貌，难以完全揭示其发展的规律性。这至少是不全面的。

如果我们上述的看法能够成立，那么拉法格在哲学方面的理论活动和实践活动，无疑应当成为马克思主义哲学史的组成部分和重要的研究课题。深入研究拉法格的哲学思想及其在马克思主义哲学史上的地位，不仅可以增进马克思主义哲学史、国际共产主义运动史等方面的知识，而且对于我们如何正确的理解、坚持和发展马克思主义哲学，也是富有教益的。

在我国，由于种种原因，对马克思主义哲学史的系统研究，起步较晚（严格地说，是从近些年才开始的），在研究的深度和广度上都还存在许多不足之处。而对马克思、恩格斯生前的战友和学生们的哲学思想，对他们在马克思主义哲学史上的地位和作用的研究，又是薄弱环节之一。对拉法格

的研究状况也属此列。这种情况，亟待改变。

在这里，我们向读者们介绍苏联“思想出版社”出版的《拉法格与马克思主义哲学》一书。它的作者 X.H. 莫姆江教授，是苏联哲学博士、俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国功勋科学活动家，现任全苏“知识”协会理事会主席团成员、苏联社会学协会主席、国际社会学协会副主席、苏共中央社会科学院研究室领导人等职。他在这部著作中，在广泛地研究了拉法格的著作和有关资料的基础上，扼要概述了拉法格的生平和著作，分八个方面系统地考察了拉法格的哲学思想（包括辩证唯物主义和历史唯物主义的基本观点，以及国家与革命、伦理学、美学、语言学等方面的思想），既充分肯定了拉法格在宣传、捍卫和阐发马克思主义哲学中的重大贡献，也明确地指出他在理论上的缺点和错误；同时还比较详尽地介绍了苏联和其他国家的学者研究拉法格哲学思想的情况，并对一些研究者在评述拉法格思想和活动中的偏颇，作出了自己的评论，力求客观地、公正地评价拉法格的理论活动和实践活动。

几年以前，我们怀着很大的兴趣阅读了 X.H. 莫姆江教授的这部著作。我们感到，这是一部颇有学术价值的专著。当时我们就曾将其中的某些章节译成中文，作为马克思主义哲学史教学和科学研究的重要参考资料。

为了更好地适应教学和科研的需要，也为便于更多的读者了解这部著作，我们决定把全书译为中文出版。使我们感到高兴的是，我们的这个打算得到了 X.H. 莫姆江教授的欣然同意和热情支持。他特地为本书的中文译本写了《序言》，并寄来了他的照片。

我们希望《拉法格与马克思主义哲学》一书中译本的出版，将有助于我国读者了解拉法格这位出色马克思主义者的理论和实践，有助于促进马克思主义哲学史研究的深入。

在翻译本书的过程中，北京大学哲学系教授、翻译家王太庆同志曾给以热情的指导和帮助，谨致深切的谢意。

参加本书翻译工作的有：张大翔（《前言》、第一章、第三章第一节），张凡琪（《中文版序言》、第三章第二节、第七、八章），许志宇（第二、五章），徐志宏（第四、六、九章）。担任校对工作的有：张凡琪（第二、四、五、六、九章），施德福（《中文版序言》、《前言》、第一、三、七、八章，並负责中译本全文的审定）。

由于我们的水平有限，译、校工作上难免有缺点和错误，热忱欢迎读者批评、指正。

中文版序言

保尔·拉法格是马克思、恩格斯的天才学生和忠诚的战友。他在政治和理论方面经过了相当艰苦的探索，最终成为一个马克思主义者，并成为法国和国际工人运动的忠实捍卫者和著名活动家。

当局为了使拉法格“就范”，对他备加迫害，数次将其投入监狱，不断地对这位勇敢的革命者进行诽谤和攻讦。但是，迫害把革命者拉法格锻炼得更加坚强，更加坚定了他不懈地反对这个社会不公正的世界的斗争意志。在这个世界上，掌握着基本生产资料、国家政权机构，和蒙蔽、欺骗千百万被压迫大军的工具的寄生阶级，残酷地奴役着千百万的劳动群众。

作为法国社会党和第一、第二国际的领导人之一，拉法格竭尽全力地向广大劳动者介绍马克思主义。他的大量著作才华横溢，以明晰通俗的形式使许多人认识到了马克思主义关于经济、社会政治和哲学的基本思想，以及关于争取和确立社会主义的途径、方法的马克思主义学说。

在拉法格为传播马克思主义思想所做的巨大工作中，存在着个别的缺点和错误见解。对这些缺点和错误见解马克思和恩格斯在当时就曾指出过。这里所讲的是拉法格对工人阶

级在争取社会主义的斗争中的同盟军的作用，尤其是劳动农民的作用的不十分正确的理解；拉法格错误地认为，无产阶级专政只在社会主义革命胜利后的几个月内存在；以及拉法格对民族问题的重要性估计不足等等。

为了公正起见，还需指出，对个别问题的错误见解从未导致拉法格从“左”的或右的修正主义立场出发去修正马克思主义的观点。拉法格极为认真地看待马克思和恩格斯的批评意见，并对自己的见解进行了必要的修改。

重要的是应指出，拉法格坚决反对那些试图“革新”马克思主义，用矛头直指马克思主义的革命基础的“新发现”来补充马克思主义的人。拉法格识透了伯恩斯坦主义及其他右倾机会主义流派的本质，这些流派试图把改良的作用绝对化，并排除从资本主义向社会主义革命过渡的思想。把争取议席的斗争偶像化，和把工人阶级及其同盟军的革命的阶级斗争归结为议会辩论，都是服务于这个目的的。

拉法格在坚决地揭露右倾机会主义的本质的同时，同样坚决地反对各种“左倾”流派，尤其是反对无政府主义和无政府主义对革命的“玩弄”。

拉法格非常了解马克思主义哲学，即唯物辩证法对于科学地认识和改造世界，分析客观现实存在，以及为争取社会主义的斗争制定正确的战略、战术的作用。

拉法格如此理解马克思哲学在实现工人阶级和人民群众的根本目的中的作用，同那些力图修正马克思主义哲学，用唯心主义和形而上学观点偷换马克思主义的人进行了坚持不懈的斗争。

在《马克思的唯物主义和康德的唯心主义》一书以及其

他著作中，拉法格挺身而出，反对伯恩斯坦及其同伙歪曲和攻击马克思主义哲学，将其混同于形而上学和不可知论的企图。

拉法格还从战斗唯物主义的立场出发，同样毫不妥协地反对抹煞黑格尔的辩证法和马克思的辩证法之间的原则界线的企图。拉法格证明，把思维与存在同一的唯心主义观点强加给马克思是完全站不住脚的。

拉法格坚定而又论据充分地捍卫了唯物史观。他用大量历史材料论证了这样一条真理，根据这条真理，物质第一性，精神第二性不仅适用于自然界，而且适用于社会和社会生活。

在拉法格的著作中，突出和强调了历史发展过程服从于客观规律的思想。拉法格运用马克思主义社会学的这条基本原理来论证确立共产主义社会经济形态的历史必然性。

拉法格在强调客观规律对共产主义社会胜利的决定作用的同时，强烈反对用宿命论来解释这个过程，反对忽视工人阶级、人民群众及其共产主义先锋队的主观因素、意志和意识，反对忽视革命的理论。

谁也不会怀疑，十九世纪下半叶和二十世纪初的共产主义运动曾有拉法格这样一位马克思主义思想的渊博而又卓越的天才捍卫者和传播者，这样一位反对资产阶级和改良主义意识形态的坚定战士。

上述的一切是无可怀疑的。然而，我们深信，拉法格不仅是传播，而且在经济学、政治学、哲学、宗教学、伦理学、美学和语言学诸领域用新的结论丰富了马克思主义理论。

拉法格是最先注意到垄断资本主义产生和发展过程的后

果的人之一，这点是应该记住的。在《美国的托拉斯》一文中，拉法格对资本主义获得新的特征、它在国内和国际关系舞台上的侵略性的增长等问题做出了一系列重要的结论。

但是，拉法格没能理解帝国主义是战争和无产阶级革命时代的资本主义这个实质。大家知道，这个最重要的概括是由列宁做出的。

拉法格的许多著作，尤其是那些专门研究抽象观念的产生的著作丰富了唯物史观，这是无可争议的。拉法格根据对大量历史材料的分析，令人信服地证明，观念的产生最终决定于物质生活条件。

拉法格的那些研究宗教意识的产生和发展的著作常有科学无神论的性质，它们尖锐地反对对现实的虚幻的、宗教神秘主义的反映。拉法格对马克思主义的宗教学做出了巨大的贡献。他对宗教，特别是基督教和教会进行了彻底的批判。拉法格宗教学著作中的个别疏漏和简单化并不能掩盖他为发展马克思主义无神论而做出的重大贡献。

在研究拉法格的创作活动时，我们曾尽力阐明拉法格对马克思主义伦理学所做的贡献。这个贡献是很有份量的。由于力图揭露资产阶级思想家用资产阶级道德冒充一般道德发展的最高阶段，并将其宣布为全人类的道德的企图，拉法格全面地论证了道德的阶级实质。

另一方面，在拉法格撰写伦理学著作的同时，伯恩施坦及其追随者却在为康德的伦理学辩护，为其最薄弱和最无根据的方面提高身价：它的先验性、抽象性、超时间的本质，以及表面的全人类的性质。

在改良主义者那里（更不用说资产阶级思想家了），建

立更好的社会制度不是同消灭利用财富扭曲人们灵魂的私有制关系联在一起，而是同人们的道德自我完善联系在一起。

拉法格的著作作用新的材料和新的概括丰富了马克思主义伦理学。

为了证明客观社会条件、人的物质条件以及人的阶级、阶层归属对道德概念和观念的决定作用，这位法国的马克思主义者做了许多工作。社会物质生活的生产方式和人们的阶级归属决定着包括道德在内的一切社会意识形态的本质。只有在消灭了私有制社会，取得了社会主义和共产主义的胜利之后，那种全人类的，各民族和人们之间团结友爱的最崇高、最高尚的道德才会成为可能。

这些基本观点在拉法格的著作中得到了深刻而全面的论证。

拉法格关于文学和文艺批评的著作也具有无可争辩的科学意义。

拉法格力图证明，美的观念处于变化和发展的过程中。随着新时代的到来和新社会阶级在历史舞台上出现，也会产生出新的美的观念。这个过程沿着上升的路线前进，并被客观社会规律所制约。每个社会阶级都生来具有自己的审美观，自己对美的享受的标准，和对丑恶东西的判断。在《浪漫主义的起源》一书中，拉法格试图找出这种文艺流派的生活基础，用客观历史条件说明它的产生，并揭示浪漫主义对生活现象的理解和反映的独特本质。如果说法国的大文学家维克多·雨果认为“时代按照自己的诗人的形象而形成”的话，拉法格则坚持对问题的另一种观点：时代的特性和一定社会集团的需要，决定着作家、诗人和艺术家理解和反映现

实的方式。

遗憾的是，拉法格有时把这个关于文学艺术的阶级制约性的正确思想解释得过于直接，忽视了隐藏在杰出作家、画家和音乐家作品中的全人类的价值。例如，巴尔扎克的保守的王朝正统主义信念并没有妨碍他塑造出优秀的正面人物形象，这些人物都是保守、反动的政治观点的坚决反对者。上述这些也适用于维克多·雨果的创作。浪漫主义文学流派的伟大代表人物雨果同激进的政治观点相距甚远，但他表达了对剥削和贫困的世界，以及产生着大批被排斥、被奴役和卑躬屈膝的人的制度的愤怒抗议。

显然，对文学艺术问题的多少有些激烈和过于直接的阶级观点，是拉法格美学观点的薄弱方面。他有时在政治家雨果和伟大的作家雨果之间划了等号。

对文学问题的有些简单化的阶级观点也影响到了拉法格对爱米尔·左拉的创作及其代表作《金钱》的分析。

上述的一切不应使人们对拉法格为发展马克思主义美学所做的贡献产生怀疑。

特别应该强调拉法格对文学艺术中的形式主义所做的风趣而又尖锐的批判。拉法格认为，形式主义为追求创作的空洞形式而牺牲现实的内容。

拉法格是文学中自然主义流派的不调和的敌人。他认为，自然主义只描写现象的表面，不深入到现象的本质中去把握事件的发展趋势。拉法格写道，自然主义艺术家的理想，就是做一种类似感光板的东西。

不难猜想，拉法格的全部好感都倾注在现实主义方法上面，这种方法指引艺术家和作家真实而深刻地再现现实生活

和生活的矛盾，以及向前运动，解决生活中已经成熟的任务的正确途径。巴尔扎克的创作最符合这些要求。这就是拉法格继自己的导师们之后，把这位伟大法国现实主义作家的作品誉为西欧文学的顶峰的原因。巴尔扎克博学多才，把对现实的艺术认识和科学认识结合为独特的综合体，拉法格对此备加赞赏。

拉法格的语言学著作有着巨大的科学价值。这些著作的科学意义，是由于这位法国的马克思主义者卓有成效地运用辩证唯物主义方法的原理去分析各种语言现象和过程。

拉法格在研究大量事实材料的基础上证明，在任何民族的历史中发生的根本变化，都会在该民族的语言——不仅在词汇，而且在语法结构——中得到反映。语言的经常变化是语言存在的规律。由此出发，拉法格认为，国粹主义者使民族语言不受新词汇和语法完善的影响，拒绝借用其他民族的语言的企图是无意义的和反动的。

拉法格把语言的产生同社会的产生、人们劳动活动的产生联系在一起。这种活动越丰富，越复杂，语言也就越丰富，越发达。

语言与思维是不可分的。语言的发达直接决定于思维的发达，而思维本身的发展则在归根结底的意义决定于生产力和生产关系的发展水平。拉法格根据对人类语言的产生和发展过程的详细研究论证了这些科学的论断。

拉法格的《革命前后的法国语言》一文是极为有趣的。在这篇著作中，拉法格对推翻封建制度和绝对君主制之后，以及在当时尚属进步的资产阶级社会胜利之后法语中发生的一些明显变化，进行了详细的研究。

我们在高度评价拉法格对建立语言学原理所做的巨大贡献的同时，不能对他的一些不准确表述回避不谈，这些表述可能提供把语言变成阶级现象的根据。例如，拉法格常常用阶级语言这个说法来代替一般民族语言中的阶级特殊语这个说法。

拉法格把推翻封建制度后法语中所发生的变化称为革命是错误的。拉法格写道，法语在短短数年间便骤然彻底地改变了面貌。这些论断是同现实明显矛盾的。在革命时期，法语当然经历了明显的变化，但它没有，也不可能从根本上改变面貌。

这些不精确的提法不应使人们怀疑拉法格在创立和发展马克思主义语言学方面所起的作用。

综上所述，我们可以满怀信心地说，拉法格是法国和国际革命运动的天才的、卓越的、勇敢的活动家，他把自己的全副精力都献给了争取社会主义胜利的斗争。在自己生命的最后时日里，拉法格还同马克思主义的形形色色的敌人进行了毫不妥协的斗争。拉法格还是一位彻底的国际主义战士。他促进了各国工人运动中信仰马克思主义的活动家们的联合。

列宁对拉法格的深深的尊重，以及他们两人的友谊是值得回忆的。在法国，列宁同拉法格经常往来，到他家里做客，就政治、哲学等问题同他进行长谈。

1911年在巴黎为保尔·拉法格和劳拉·拉法格举行的葬礼上，列宁把拉法格称为马克思主义思想的最天才、最深刻的传播者之一，是俄国社会民主党人从其吸取欧洲无产阶级的革命思想和革命经验的一位理论家。列宁表示坚信，拉法格所献身的事业获得胜利的日子正在临近。

列宁是对的。在拉法格逝世后6年，社会主义革命在俄罗斯的辽阔土地上获得了胜利，她开拓了把东、西方各国从资本主义的桎梏下解放出来的前景。

研究拉法格的作品不仅可以扩大我们的马克思主义史的知识，而且拉法格提出和论证过的许多政治和理论原理，对于现代，对于进一步发展我们面临的科学问题仍然保有一定的意义。拉法格是马克思主义的学者，他提出和阐明了许多哲学、国家与法、无神论、伦理学、美学、语言学的问题，他是权威的理论家，是我们同现代资产阶级和修正主义思想家的反科学观念进行斗争的战友。

哈·莫姆江